

ANNA FERRARI

ISTRUZIONE

Dottorato di ricerca con lode in Letteratura Americana, Sapienza Università di Roma, 2020

Titolo tesi: *Death Camp. Black Humor and Camp in AIDS Literature*

Relatore: prof. Ugo Rubeo

Laurea magistrale con lode in Traduzione letteraria e saggistica (LM-37), Università di Pisa, 2015

Titolo tesi: *Golden States: il lost child di Michael Cunningham*

Relatore: prof. Alessandro Grilli

Laurea triennale in Letteratura inglese, Università di Pisa, 2012

SEMINARI

2018: OASIS—Orientale American Studies International School

2014: Scuola estiva di traduzione a Castello Manservisi – seminario intensivo di traduzione letteraria con Anna Rusconi. Pubblicazione finale: e-book *Di mondo in mondo*, Dragomanni, 2014

2013: Scuola estiva di traduzione a Castello Manservisi – seminario intensivo di traduzione letteraria con Anna Rusconi. Pubblicazione finale: e-book *Di noir in noir*, Dragomanni, 2013

2011: Corso intensivo di lingua russa presso l'Università Statale di Mosca, Russia

RICERCA ALL'ESTERO

Visiting Scholar, Columbia University, New York (USA), 2018

Erasmus presso la Royal Holloway University of London, Londra (UK), 2012

INSEGNAMENTO¹

A.A. 2025/2026

Docente a contratto presso:

Sapienza Università di Roma

Primo semestre

Titolare del corso:

- Lingua inglese*

Facoltà di lettere e filosofia, 84 ore, 12 CFU

Università degli Studi di Firenze

Corso annuale

Titolare del corso:

¹ I corsi contrassegnati da asterisco sono stati tenuti in lingua inglese.

- Lingua e traduzione inglese*

Dipartimento di formazione, lingue, intercultura, letterature e psicologia (sede di Prato), 72 ore, 12 CFU

A.A. 2024/2025

Docente a contratto presso:

Sapienza Università di Roma

Primo semestre

Titolare del corso:

- Lingue e letterature anglo americane I²

Facoltà di lettere e filosofia, 42 ore, 6 CFU

- Lingua inglese*

Facoltà di lettere e filosofia, 84 ore, 12 CFU

Università degli Studi di Firenze

Corso annuale

Titolare del corso:

- Lingua e traduzione inglese*

Dipartimento di formazione, lingue, intercultura, letterature e psicologia (sede di Prato), 72 ore, 12 CFU

A.A. 2023/2024

Docente a contratto presso:

Sapienza Università di Roma

Primo semestre

Titolare del corso:

- Cross Atlantic: 20th-Century English and American Literature B - American Literature*³

Facoltà di lettere e filosofia, 21 ore, 3 CFU

- Lingua inglese*

² Argomento del corso: Il mito americano nel Novecento. Testi primari trattati: W. Whitman, *Song of Myself* (excerpts); L. Hughes, *I, Too* e *Let America Be America Again*; F.S. Fitzgerald, *The Great Gatsby*; J. Steinbeck, *The Grapes of Wrath* (excerpts); F. Gottfredson, *The Plumber's Helper*; O. Welles, *Citizen Kane*; A. Miller, *Death of a Salesman* (excerpts); A. Ginsberg, *Howl* (excerpts); J. Baldwin, *The American Dream and the American Negro*; B. Dylan, *The Times They Are A-Changin'* e *It's Alright Ma*; N. Simone, *Backlash Blues* e *Mississippi Goddam*; T. Pynchon, *The Crying of Lot 49* (excerpts); D. Lynch, *Blue Velvet*; B.E. Ellis, *American Psycho* (excerpts); T. Morrison, *Beloved* (excerpts); T. Kushner, *Angels in America*; P. Roth, *American Pastoral*; C. Rankine, *Citizen*; L. Miranda, *Hamilton*.

³ Argomento del corso: Traces of *Mrs. Dalloway* in American Literature. Testi primari trattati: V. Woolf, *Mrs. Dalloway* (excerpts); N. Larsen, *Passing* (excerpts); R. Ellison, *Invisible Man* (excerpts); J. Kerouac, *The Subterraneans* (excerpts); T. Morrison, *Jazz* (excerpts); M. Cunningham, *The Hours*; S. Daldry, *The Hours*.

Facoltà di lettere e filosofia, 84 ore, 12 CFU

- Lingua inglese*

Facoltà di lettere e filosofia, 42 ore, 6 CFU

Università degli Studi di Firenze

Corso annuale

Titolare del corso:

- Lingua e traduzione inglese*

Dipartimento di formazione, lingue, intercultura, letterature e psicologia (sede di Prato), 72 ore, 12 CFU

Università di Siena

Corso annuale

Titolare del corso:

- Lingua e traduzione inglese III*

Dipartimento di Filologia e critica delle letterature antiche e moderne (sede di Arezzo), 48 ore, 8 CFU

Università degli studi Roma Tre

Corso annuale

Docente del corso (supporto alla didattica):

- Inglese*

Dipartimento di lingue, letterature e culture straniere, 125 ore

A.A. 2022/2023

Docente a contratto presso:

Sapienza Università di Roma

Corso annuale

Titolare del corso:

- Lingua inglese*

Facoltà di lettere e filosofia, 84 ore, 12 CFU

Università degli Studi di Firenze

Corso annuale

Titolare del corso:

- Lingua e traduzione inglese*

Dipartimento di formazione, lingue, intercultura, letterature e psicologia (sede di Prato), 72 ore, 12

CFU

Università di Siena

Corso annuale

Titolare del corso:

- Lingua e traduzione inglese III*

Dipartimento di Filologia e critica delle letterature antiche e moderne (sede di Arezzo), 48 ore, 8 CFU

Università degli studi Roma Tre

Corso annuale

Docente del corso (supporto alla didattica):

- Inglese*

Dipartimento di lingue, letterature e culture straniere, 125 ore

A.A. 2021/2022

Docente a contratto presso:

Università di Padova

Primo semestre

Titolare del corso:

- Lingua inglese*

Dipartimento di Diritto privato e critica del diritto, 24 ore, 3 CFU

- Inglese*

Dipartimento di Salute della donna e del bambino (sede di Vicenza), 30 ore, 3 CFU

Secondo semestre

Titolare del corso:

- Lingua inglese (A-L)*

Dipartimento di Scienze politiche, giuridiche e studi internazionali, 65 ore, 9 CFU

Università della Valle d'Aosta

Primo semestre

Titolare del corso:

- Precorso di inglese*

Facoltà di Scienze della formazione, 15 ore

A.A. 2020/2021

Docente a contratto presso:

Università del Molise

Secondo semestre

Docente del corso:

- Laboratorio di lingua inglese*

Facoltà di Scienze della formazione primaria, 32 ore, 2 CFU

ALTRE ESPERIENZE ACCADEMICHE

2023 - 2025 – Cultore della materia, Università degli Studi Roma Tre

Corso: Letterature e culture USA del Novecento, 30 ore, 6 CFU

2019 – partecipazione al gruppo italiano del progetto di ricerca *Prismatic Jane Eyre* coordinato dal prof. Matthew Reynolds (University of Oxford, UK)

PUBBLICAZIONI

2025

“Dancing at the Border of Fiction and Fact: David B. Feinberg’s Life on the Page between Activism and Literature”

in *Life Narratives, Creativity, and the Social in the Americas*, ed. Wilfried Raussert e Susana Rocha Teixeira, De Gruyter, pp. 221-233.

2024

“The Logic of Mrs. Madrigal. Queer Mothering at 28, Barbary Lane”

in *Whatever. A Transdisciplinary Journal of Queer Theories and Studies*, 7, 2, pp. 63-85.

“Out of Print: E-Books and Flea Markets in Literary Studies”

in *The New Americanist*, 3, 2, pp. 100-122.

“Mice, Slurs and Freedom Fries: American Tensions between Teaching the Literary Canon and the Need for a National Narrative in an Era of Book Bans”

in *RSAJournal*, 35, pp. 67-90.

2023

“The Obsessive Body: David B. Feinberg’s Attempts at Distance While Facing the AIDS Epidemic”

in *AmLit*, 3,2, pp. 26-45.

“I Plead Guilty’: David B. Feinberg and the Subversion of the ‘AIDS Victim’ Trope”
in *Liminality of Justice in Trauma and Trauma Literature*, ed. Pi-hua Ni e Mei-Chuen Wang, Cambridge Scholars Publishing, pp. 69-93.

“AIDS and New York: The Violence of Silence”
in *Bad Cities. Literature and Urban Violence*, ed. Ugo Rubeo, Mimesis International, pp. 225-238.

“Not Moving While the World Falls Apart: Living in Quotes in John Weir’s *The Irreversible Decline of Eddie Socket*”
in *European Journal of American Studies*, 17,4, pp. 1-16.

2022

“The Great Revival: The Idealized American Portrait from the Fifties to the Eighties to the Trump Era”
in *JAm It! Journal of American Studies in Italy*, 6, pp. 16-40.

2021

“The Untranslatability of a Private Code: John Weir’s *Eddie Socket* and AIDS Camp Humor”
in *Journal of Comparative Literature and Aesthetics*, 44, 4, pp. 203-210.

“AIDS Symptoms in America: Close-ups from the Underground”
in *Book 2.0*, 11, 1, pp. 19-35.

“‘Fabulous Creatures Spin Forward’: l’intersezione fra humour ebraico, camp e il *Fabulous* in *Angels in America*”
in *Ácoma. Rivista internazionale di studi nordamericani*, 20, pp. 29-47.

2020

“AIDS and humor after protease inhibitors”
in *The Polyphony. Conversations across Medical Humanities*
<https://thepolyphony.org/2020/03/25/aids-and-humour-after-protease-inhibitors/>

2019

“Message Queens: AIDS Protest Literature, the Gay Community and Writing as a Political Act”
in *JAm It! Journal of American Studies in Italy*, 1, pp. 204-222.

CONFERENZE

2025

“Dime Novels To Make Sure the Truth Be Told: Subverting America’s Cultural Memory in Percival Everett’s *God’s Country*”

The Global Rise of Post-Truth. Literature, Linguistics, Politics, Technology, Sapienza Università di Roma
(18-20 settembre - Roma)

“Vietnam v. The West in Ocean Vuong’s *On Earth We’re Briefly Gorgeous*”

Facing West: Thinking, Living, Outliving the American West, 28th AISNA Biennial Conference, Università di Bergamo

(11-13 settembre - Bergamo)

“Contrasting Fantasies, Aaron Sorkin and the Political Right: Tensions between Aspirational American Narratives”

Aspirations, 28th Conference of the Nordic Association for American Studies, University of Turku

(4-6 giugno - Turku, Finlandia)

“The Shining City on a Hill and the Upside Down: American Myths and Counternarratives in *Stranger Things*”

American Dreams, American Nightmares, American Fantasies, 17th Conference of the Spanish Association of American Studies, Universidad de Alicante

(8-10 aprile - Alicante, Spagna)

“Underground Across the Pond: the London Tube and the New York City Subway in Contemporary City Writing” (con Alessandra Crotti)

Underground Imaginaries 2025: Spaces in Between, Università degli studi di Napoli Parthenope

(3-5 aprile - Napoli)

2024

“Big Ideas and Stories: Contaminating America with the Other”

Frontiers and Wastelands. The Boundaries of US American Identity, Universidad de Alcalá

(25-27 ottobre - Alcalá de Henares, Spagna)

“When the Margin Reaches the Mainstream: A Case in Drag”

Marginalities/Marginalità, Università degli studi di Roma Tor Vergata

(9-11 ottobre - Roma)

2023

“The Happy ‘Trojan Horse’: Tales of the City and the Subversion of Positive Storytelling”

Armistead Maupin’s Tales of the City: Tales of a Transmedia Experience?, Université Sorbonne Nouvelle

(17 novembre – Parigi, Francia)

“‘If My Life Wasn’t Funny It Would Just Be True, and That Is Unacceptable.’ The Subversive Vulnerability of Carrie Fisher’s Writings on Bipolar Disorder”

Vulnerabilities: Weaknesses, Threats, Resilience in the U.S.A. and in Global Perspective, 27th AISNA Biennial Conference, Università di Perugia

(21-23 settembre – Narni)

2022

“David B. Feinberg’s Life on the Page Between Activism and Literature”

Life Writing, Creativity, and the Social in the Americas, Bielefeld University

(24-25 giugno – Bielefeld, Germania)

“Alice in Darkland: Representations of Urban Nights in 1980s New York”

Queer Urban Nights, Dublin City University

(27-28 maggio – Dublino, Irlanda)

2021

“The Eighties, the Myth and the Village: Intersections between City and Literature in New York”

Crossing Territories. Recognition across Time, Space, and Textuality in the US and Beyond, 26th AISNA Biennial Conference, Università degli studi dell’Aquila

(23-25 settembre - L’Aquila)

“Villages, Pools and AIDS: Sexual Freedom and Boundaries from *Dancer from the Dance* to *Lips Together, Teeth Apart*”

Beyond Borders: Mapping Sexualities and the Sexualization of Spaces, Université Jean Moulin Lyon III

(5-7 maggio - Lione, Francia - online)

2020

“From *Eddie Socket* to *What I Did Wrong*: John Weir’s Representation of AIDS Before and After Protease Inhibitors”

HIV/AIDS in the 21st Century: Memorialisation, Representation and Temporality, University of Manchester
(16-17 gennaio - Manchester, UK)

2019

“Performative Identities Overlapping: AIDS Representation in the U.S. and the Holocaust Metaphor”

Performativity: Pasts, Presents, and Futures, CIRQUE, Università di Pisa
(27-30 giugno – Pisa)

“AIDS and New York: The Violence of Silence”

Bad Cities. Literature and Urban Violence, Sapienza Università di Roma
(3-4 giugno – Roma)

“Corpses as Weapons: The Indiscipline Of Bodies on the Line During The AIDS Epidemic”

Disciplines/Indisciplines, AFEA, 51e Congrès annuel de l'Association Française d'Etudes Américaines
(21-24 maggio - Nantes, Francia)

INTERESSI DI RICERCA

AIDS Literature

Gay Literature and Culture

Camp

Queer Theory

Jewish Humor

American Studies

1980s and 1990s Literature

Literature and Urban Space

Pop Culture

Membro AISNA, EAAS, IASA

ORCID: 0000-0002-1369-9557

ALTRE ESPERIENZE LAVORATIVE

2015 – ad oggi: traduttore freelance (ENG>ITA; ITA>ENG)

LINGUE:

Italiano (madrelingua), inglese (eccellente),

spagnolo (base), russo (base)

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Dlgs 196 del 30 giugno 2003